

# Transferring Cataloging Legacies into Descriptive Metadata Creation in Digital Projects: Catalogers' Perspective

Junli Diao & Mirtha A. Hernández

*Journal of Library Metadata*, ISSN 1937-5034, Vol. 14, n. 2, 2014, p. 130-145

El desarrollo de proyectos de colecciones digitales en bibliotecas, museos, y otras instituciones, hace que los catalogadores de objetos digitales redefinan sus funciones en lo concerniente a la creación, mantenimiento, y desarrollo de registros de metadatos no tradicionales, donde se toma en gran valor sus conocimientos de normas y estándares nacionales e internacionales en este campo. Los autores de este artículo abordan la problemática que se plantea a la hora de trasladar los trabajos tradicionales de catalogación – en lo concerniente a la creación de metadatos descriptivos en proyectos digitales – con respecto a diversos aspectos de la creación de metadatos, como el control de calidad, o el control de autoridades y la catalogación creativa. Se analizan de forma individual estos tres aspectos y su influencia en la elaboración de proyectos de desarrollo y preservación de colecciones digitales, así como la problemática de cómo los catalogadores pueden aportar su experiencia profesional y adaptación a este campo. En lo concerniente al control de calidad, se describe la problemática sobre la gran cantidad y variedad de estándares de metadatos creados fuera de la comunidad bibliotecaria, que hace que se pierdan sus ventajas de integridad (forma correcta de descripción), exactitud (representación integral del contenido del recurso digital) y consistencia (iguales descripciones se emplean de manera coherente). Esta pérdida hace difícil el que los registros digitales puedan ser localizados y recuperados con facilidad y precisión por los usuarios. Con respecto al control de autoridad, se defiende, en primer lugar, la precisión de la recuperación de información mediante encabezamientos únicos, puesto que aún existen instituciones que utilizan programas de gestión pocos válidos para la gestión de proyectos digitales; y en segundo lugar, la necesidad de colaboración mutua entre catalogadores y no catalogadores (archiveros, personal de museos o centros de documentación, etc.), por tratarse de profesionales de instituciones culturales que tienen diferentes enfoques a la hora de describir un mismo objeto. Y en el caso de la catalogación creativa, resaltan los autores que los objetos digitales, objetos únicos o raros con poca o nula información bibliográfica, en ocasiones no están descritos adecuadamente por medio de reglas de catalogación. Se hace necesario el juicio crítico y profesional de un catalogador. La construcción de bibliotecas digitales es una empresa de colaboración entre los especialistas de dentro y fuera de la biblioteca, y bajo este prisma, se debe entender como forma de alentar a los profesionales

de metadatos para participar en la catalogación creativa y en proyectos digitales.

Resumen realizado por la Sección de Documentación Bibliotecaria